

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



復活期第四主日 | 二〇二四年四月二十一日  
Easter 4th Sunday | April 21st, 2024

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org



堂區通訊

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

### 四月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

#### 請為女性的角色祈禱

#### FOR THE ROLE OF WOMEN

祈願女性的尊嚴和價值在每一種文化中都獲得承認，她們在世界各地都不再遭受歧視。


Let us pray that the dignity and worth of women be recognized in every culture, and for an end to the discrimination they face in various parts of the world.

### 本期導讀

與主共融	
節制的美德平衡有度、帶來幸福.....	2
主日分享	
我認識我的羊，我的羊也認識我.....	3
信仰培育	
會祖傳(續).....	4
天主教歷史淺談	
56. 天主教社會思想的誕生.....	5
平安是福	
癌病的成因和預防的方法(四).....	6
高夏芳修女靈修選摘	
不輕信人言 - 多默.....	7
堂區訊息	
.....	8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



## 教宗公開接見： 節制的美德平衡有度、帶來幸福

2024年4月17日，教宗方濟各在聖伯多祿廣場主持週三公開接見活動，在要理講授中省思了節制的美德。教宗從古人思想和《天主教教理》出發，指出對古代希臘人來說，「鍛鍊美德是為了得到幸福」；節德不會使人生變得灰暗、缺乏喜樂。

### 自制力和節制有度

古希臘時期的哲學家認為，節德的意義在於「控制自己的能力」。教宗表示，「因此，這個美德是自制力、一門不被強烈的反抗情緒所左右的藝術」。就《天主教教理》而言：「節德確保抑制對本能的自主能力，使人的慾望維持在合乎正理的範圍之內。」（1809條）

教宗進一步解釋道：「所以，節德正如意大利諺語說的，是個節制有度的美德。在任何情況下，它都伴隨著智慧，因為一個老是做事衝動又激動的人，終究是不可靠的。在很多人沾沾自喜於直言不諱的世界裡，有節德的人則是寧可斟酌他的話語。你們知道差別在哪裡嗎？不要脫口說出自己的想法，而是要反覆思索自己該說的話。」

### 給衝動和話語踩剎車

面對生活的種種樂趣，節德教導我們如何謹慎行事。教宗指出，「驅動力的自由奔馳，以及對所有樂趣的全面許可，最終會在我們身上適得其反，讓我們感到無聊」。

再者，有節德的人懂得在人際互動中拿捏話語的分寸。「他不會讓憤怒時刻毀掉關係和友誼，這只會造成日後難以修復。尤其在家庭生活中，克制能力一旦下降，我們大家恐怕會無法給張力、刺激和憤怒踩剎車。說話有時，沉默有時，但二者都需要節制有度。」

### 必要時，本著理解和同情予以斥責

此外，教宗指出，控制怒火並不代表永遠都和顏悅色，有時也需要義憤填膺，或者語帶斥責。

「有節德的人明白，最不愉快的事莫過於糾正他人，但是在必要時他也懂得這麼做：否則，就會給罪惡騰出一片自由空間。在特定情況下，有節德的人會兼顧極端：他一方面肯定絕對的原則，堅守不可妥協的價值，但另一方面他也会理解人們，表現出對他們的同情心。」

### 節德帶來平衡

在一個傾向於凡事衝過頭的世界，操練節德的人取得平衡，活出與福音風格相近的價值觀，例如：渺小、謹慎及溫和。

「他很敏銳，懂得哭泣，不為此感到羞愧，但他不會哭到不能自己。他若是被打敗，會重新站起來；他要是勝利，懂得回到平時不為人知的生活。他不尋求掌聲，但他知道自己需要別人。節德並不使人生變得灰暗、缺乏喜樂。相反地，它讓人能更好地品嚐生命的美好。」

教宗最後邀請眾人祈求上主賜給我們節德。那是「成熟的恩典：年齡的成熟、情感的成熟和社交的成熟」。（來源：梵蒂岡新聞網） ■



## 復活期第四主日

讀經一：宗 4:8-12  
 讀經二：若一 3:1-2  
 福音：若 10:11-18

## Easter 4th Sunday

FirstReading: Acts 4:8-12  
 SecondReading: 1Jn 3:1-2  
 Gospel: Jn 10:11-18

## 我認識我的羊， 我的羊也認識我

吳智勳神父  
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

### 默想

今天是聖召主日，以往稱為善牧主日，能令人以為單指司鐸聖召，其實應伸展到所有修道人的聖召。

很多行業都會登廣告招聘員工，為迎合香港人重視功利，一般會標榜利益去吸引人，例如：薪水高、福利好、假期多、升職快等。有些仍嫌這些字眼太籠統，會強調明顯的好處，如：四天工作，六天薪酬、不須到國內上班、不須超時工作等。有些更利用電視廣告美化某些行業，誇大其重要性。不過這些報喜不報憂的宣傳，一旦被發現與事實相距很遠，便立刻大打折扣。

今天福音中，耶穌有點像為牧人賣廣告。如果純粹從廣告的角度去看，好像不太高明，因為工作又辛苦，又危險，甚至要「為羊捨命」，不把應徵的嚇走才怪。再加上現代教會還增添一些條件，如：不准結婚（貞潔）、不准發財（神貧）、不准自選工作，只接受派遣（服從）等，似乎都與現代人心理背道而馳，大概不必作市場調查，也會預見應徵的人不多。那些真的去應徵時，人們還以為他們是失戀，或受了大挫折，才會「看破紅塵」，做了如斯消極的選

擇。

在福音中，耶穌從不把牧人看成一種職業，「善牧不是傭工」，不是為了薪水而去工作。這是一種回應天主召叫的生活，好像耶穌回應天父的要求一樣。此外，牧人要把服務的對象看成自己的家人。耶穌很清楚人對「公家的」和「自己的」東西有不同的心態，故強調「羊是自己的」。牧人要「認識自己的羊」，即與羊有一種深切的關係。都市人可能很難明白人與羊之間怎能有深切的關係，如果把羊換成了狗，大概容易明白一點。再者，認識不是泛泛的，而是去到願意為對方犧牲的地步。我們不妨回顧周圍，如果有些人我們是真的願意為他們犧牲生命的話，我們的確很愛他們。過這種生活時，牧人是「心甘情願」的，非為了改善生活，或只是一種不得已的選擇而已。可見牧人的聖召條件很多，明顯地是天主恩寵的召叫，只求人慷慨的回應，否則根本是不可能。

在聖召主日，教友能做甚麼？

第一，是求莊稼的主人多派工人來收祂的莊稼。教友不要只在聖召主日才為聖召祈禱，而是時常祈求。人的祈求是否熱切，反映人是否真的急切需要。不少人喜歡用九日敬禮去求考試過關，擇業順利，求偶成功，疾病痊癒等。但有多少人會為聖召增多而去做九日敬禮？可能本地聖召還未到了拉警報的地步，教友還沒有感受這種深切渴求的需要。

第二，如果你在考慮聖召，便求天主賜自己一顆慷慨的心。如果你是公教父母的話，更須求天主使自己有一份奉獻子女的慷慨。不少公教家庭極樂意為別人的聖召祈禱，卻捨不得為自己的子女求。我在國內聖堂布告板上看到一則很有意義的故事：神父問一個農夫：「如果天主賜你一百萬元，你願意捐五十萬給教會嗎？」農夫爽快的回答：「沒有問題」。神父再問：「如果天主賜你十萬元，你願意捐五萬給教會嗎？」農夫想了一想，回答說：「沒有問題」。神父笑一笑然後問：「如果天主賜你兩頭牛，你願意捐一頭給教會嗎？」農夫頓了一頓，大聲抗議說：「那太不公平了，我家剛好有兩頭牛」。自己沒有的東西，人很容易慷他人之慨；要自己拿出已擁有的東西，情況便不相同。

第三，支持你的牧人，認識你的牧人（我的羊也認識我）。教友對牧人的關心，是聖召成功的重要因素。當你愛護你的牧人，不但使他捨不得離開羊群，更做成一個敬重牧人的環境，使你的子弟感受到修道的價值。

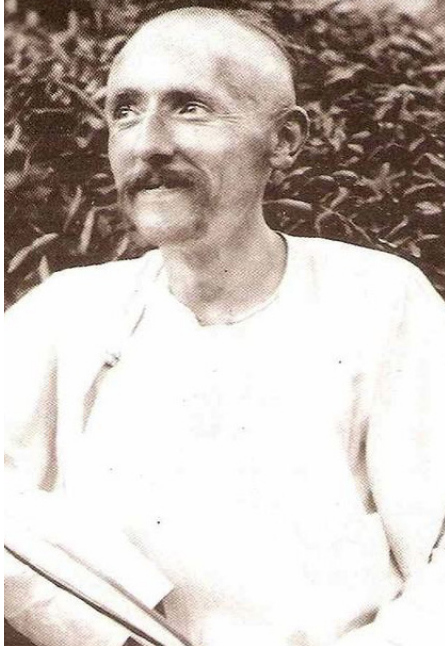
願大家先做一隻認識牧人的羊，基督會聆聽善良的羊懇切的祈禱，賜給你們和你們的子女好的牧人。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 美麗的結尾

【以下繼續上期內容】“聖人們不這樣在眾人前拘禮。我連傳教士的名義都不配，然而恐怕您可以拿我當巴朗之驢吧，或者當做救了加比多勒的群鵝。但是天主不使我到生命的末日，一直像不能叫喊的狗。”

“但是，妳的使命何在？為什麼這樣固執？你的信徵在那裏？”

“唉！主教，因為我沒有使命，我才嚮有天主使命的人來說，隨大眾本是一件好事，但並不是唯一的，也不是最大的。如果打破了慣例，我能希望中國教會在五十年或十年以後，一定可以救更多的靈魂，我相信天主對待我不顧形式之

罪併不會太嚴厲的，也不太怪我說普通人不說的話。那位羅馬的平民，歷史上沒有記載他的芳名，他併沒有求許可就喊出：在繩上潑水，羅馬因此保有了它的石柱，這是重要的！”

“我沒有信徵，但我受了反對，受了苦，我相信我總不會有信徵的。這一切，如果就人的眼光來說，是如此的；然而給我一定信徵的，是那些信徵者失掉了一切，什麼也沒有得到。”

書上，主教說自己不能馬上答復，需要長時間的反省，可是雷神父也寫說：“一年以後，還沒有見他回信，也沒有答復我。”主教說：“我沒有工夫答復妳，如今當面答復妳，妳說的都對都好！”但是卻沒有實行的下文，不過趙主教還依然支持雷神父！

### 通使問題

“中國歸中國人”，這是雷神父在中國畢生奮鬥的目標。我們說過：要中國人升主教才算中國歸中國人，那必該先取消保教權。取消保教權的方法，就是中國與教廷通使，然後由教廷自己的人保薦主教，教會就可以獨立了。雷神父在一九〇八年，曾給弟弟伯達寫信，要過有關教廷外交政策的書籍。同時在這時期，有一位清朝宗室子弟，名錫鈞，領洗進教後極為熱心，但是因為經驗不夠，做事稍嫌魯莽。他的伯父即當時清光緒年間的

肅親王，他邀請伯父，請皇帝派遣使節到羅馬。他對於這事更不隱藏，到處向人宣傳。因為他多次出入河樓，往見雷神父，商談此事。雷神父當然促其成功。林主教聽說此事，極為震怒，因為他是百分之百地信賴法國保教權的！於是他給雷神父寫了一硬紙片，上書：我需要見您！雷神父於是蹬車赴京，飽受一頓訓斥。但是雷神父並不因此而死心，惟事時機未到，必能積極進行。等到老西開事件以後，雷神父與瓦內維通信很多，不免提起這件事，瓦內維與傳信部過往甚密，傳信部雖不能直派使命，但建議總是有力量。

一九一八年七月，北平的報紙忽然透露，目前已經可以發表：中梵之間要交換使節了！開始是秘密商談，現在已經沒有必要保守秘密了；教廷要派大使，而中國則派遣使臣。

這一消息傳出，在中國鼓起了一陣興奮之浪。天津的紳士們立刻拍電羅馬，表示感謝與歡迎，並祝天主教在中國的興盛順利。

這實在是一個良好的開始，一個決定性的步驟。羅馬方面懷有希望，羅馬觀察報對這消息的發布，也充滿了希望。瓦內維很愉快地通知雷神父：一個教廷的大使，駐在中國，一切教務上，政務上的事，自然再用不到保教權！

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 56 · 天主教社會思想的誕生

【以下繼續上期內容】從這些主張可以看到自由經濟主義是受到新事通諭的譴責的，而工人組織則被視為有益、而且是必要的、不過，良十三世教宗倒是比較喜歡由僱主和工人聯合組成的同業公會（CORPORAZIONE）

，但他並不排斥僅由工人單方面組成的工會（SINDACATI）。雖然如此，這道通諭並沒有獲得勞工和社會主義者熱烈的反應。它的重要性比較側重在教會內部，這就是說：身為教宗的人已不再沉緬於過去，已不再在歷史中尋找避難所，他反而要求天主教徒重視他們生活其間的世界，並在現存的政治體制和工會結構中生活。

總之，良十三世教宗頒佈的這道"新事"通諭使關心社會問題的天主教人士如釋重擔，心情為之開朗，他們感到自己受到教宗的承認，並從通諭中獲得一股新活力。

良十三

世在一八九一年五月中旬所頒佈的"新事"通諭和他在次年所頒佈的，為邀請法國天主教徒接受"第三共和國"的在"掛慮中"（INTERSOLLICITUDINES）通諭，在法國境內相互為用，發生不少影響，促成了許多新的社會工作活動。不過，家族父權思想仍然存在，並沒有因為新通諭的出現而消失，因為這是數百年傳留下來的經營觀念，不可能因為一道文件的發佈而消除殆盡。更有甚者，法國北部天主教工廠僱主協會反對天主教徒工人組織工會，而且拒絕國家干預介入的原則，這些僱主繼續按照自己的見解成立"工廠聖母互助會"，可是這樣的互助會卻成了社會主義者攻擊的目標。

其實，在"新事"通諭頒佈前幾年，即一八八七年，法國已經出現零星的，由教友人士組成的工會，他們大多是機關公司行號的職員。這些零星的工會逐漸發展擴大，終於在一九一九年第一次世界大戰後成立了"基督信徒工會法國聯合會"。

"新事"通諭頒佈不久，關心社會問題的天主教人士和教會領導人士之間便出現了某些困難，因為公會組織無疑是一股很大的社會力量，這股力量和政治必然有很多的接觸來往。在這種極為重要的社會活動中，在俗教友在當時難道可以我行我素，自己成立工會與政治打交道，而不顧教會當局的立場意見嗎？這便是困難的所在。

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 癌病的成因和預防的方法(四)

### 第1類致癌物(證實導致人類癌症的物質): 幽門螺旋桿菌

胃癌並沒有一個單一的成因，以下因素能增加患上胃癌的機會：(一)患有胃癌的家族病史；(二)多吃高鹽份、醃製或燒烤的食物，日本、韓國和台灣人喜歡吃的蕨菜也與胃癌扯上關係；(三)少吃水果和蔬菜；(四)抽煙；(五)經常接觸致癌物質和(六)慢性胃炎，包括幽門螺旋桿菌(*Helicobacter pylorie*)感染，...等，在這眾多的高危因素中，幽門螺旋桿菌近年受到重視，因為它已被確定為引致胃癌的元凶，世界衛生組織(World Health Organization)已把幽門螺旋桿菌定為第一類致癌物質，與香煙能致肺癌定為同一類，況且，幽門螺旋桿菌感染是可以預防及治療的。

早於1875年，已有德國研究員在胃壁發現螺旋型狀的細菌，但由於未能把細菌培養，故研究報告不被留意，跟著陸續有報告，在狗和人(尤其在患有消化性潰瘍和胃癌的人)的胃部發現螺旋型細菌，但在1954年發表一份在美國所做的研究，在1,180個胃部活組織切片檢查，都未能發現細菌的蹤影，所以，對細菌的興趣減退了，認為在胃部極度酸性的環境中，細菌是不可能生存的；1970年代，對細菌的興趣又再重燃，因為在患上胃潰瘍病人的胃部又再發現細菌，澳洲病理學家羅賓·華倫醫生(Robin Warren)於1979年也發現細菌，並於1981年與巴利·馬素醫生(Barry Marshall)聯手研究，他們於1982年成功培養出細菌來，為了證明細菌引致胃炎和胃潰瘍，馬素醫生喝下一瓶細菌，幾天後，他感覺噁心和嘔吐，內窺鏡檢查顯示他患了胃炎，並

發現細菌，中國古時有『神農嚐百草』的傳說，現代醫學則有用自己的身體作『白老鼠』做試驗，跟著，他們證明抗生素能有效治療因螺旋桿菌導致的胃炎和胃潰瘍。雖然很多帶有螺旋桿菌的人並沒有病癥，但他們大多有程度不一的胃炎，慢性胃炎會導致消化性潰瘍和其他消化道的毛病，經過了二、三十年後會引起胃癌，在這個革命性的發現之前，慢性胃炎和消化性潰瘍屬於難治療的疾病之一，吃藥的效果不彰，而手術會帶來不少後遺症，但自此，這些毛病就較容易醫治，甚至可以根治，華倫醫生和馬素醫生在這方面的貢獻備受讚揚，他們因此而獲頒授2005年諾貝爾醫學獎。

感染幽門螺旋桿菌的途徑，是經由飲食受帶有細菌的糞便污染的水和食物，細菌也可能因帶有螺旋桿菌的患者於胃酸倒流或打嗝時從胃部傳到口中，跟著於口部接觸時傳染給別人，為人父母者在餵食物給年幼的子女時，有時會先把食物放入自己的口內，測試食物的溫度後才餵給子女吃，這其實是不值得推薦的方法，因為這會傳播多種細菌和病毒，包括幽門螺旋桿菌。

在發展中國家，大部份成年人都受到感染，而從兩歲至八歲的兒童每年的得病率為10%，所以，大部份於青少年時已受到感染；在西方國家，兒童受感染的機會很低，年紀越大，受感染的機會就越高，四十歲以下受感染約為20%，而六十歲以上受感染約為50%，新移民是很多西方國家發病率上昇的主要原因。

在65-80%的胃癌病患者，幽門螺旋桿菌是主要的高危因素，但只有少於3%受螺旋桿菌感染的人會患上胃癌，故就算是感染了螺旋桿菌也不用太擔心，若有不舒服，要及早求診，醫生可能會為患者驗血、驗大便、安排做同位素碳13或14尿素呼氣測試(C13/14 Urea Breath Test)或做內窺鏡檢查，若真的感染了螺旋桿菌，可服食一個療程的特效藥，把細菌根除，成功率高達80-90%。預防胃癌，台灣衛生福利部建議：(1)避免飲食不潔的食物和水；(2)飯前及便後要洗手；(3)少吃煙燻和醃漬食物，及少食用過辣或過刺激的食物；(4)戒煙、酒、檳榔等；(5)多吃新鮮蔬菜水果，每日建議食用3份蔬菜與2份水果。 ■

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之三/11-高夏芳修女靈修選摘

## 不輕信人言 - 多默

高夏芳修女

若20:24-29

十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。別的門徒向他說：「我們看見了主。」但他對他們說：「我除非看見他手中的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋旁，我決不信。」八天以後，耶穌的門徒又在屋裏，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間說：「願你們平安！」然後對多默說：「把你的指頭伸到這裏來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋旁，不要作無信的人，但要作個有信德的人。」多默回答說：「我主！我天主！」耶穌對他說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的！」

「你去了哪裏？」「你為什麼沒有和我們在一起？」「為什麼你不在？知否你錯失良機了？」那天晚上，你回到你的弟兄們中間時，可能你期待他們會連珠炮地向你發問；但你的估計錯了，他們不盤問，不好奇，他們有一個更大的消息要告訴你。你一進門，他們便急不及待地擁上來，異口同聲地告訴你：「多默！我們看見了主。」

其實，你走近門口時，便已覺得氣氛有些異樣。那所你與弟兄們同聚的房子，自從三天前耶穌死後，就一直門戶緊閉，裏面死氣沉沉，大家又害怕，又悲傷，又迷惘，不知所措。今晚卻不同，大門開著，傳出興奮的交談聲，再看他們，個個容光煥發，面帶笑容。

「我們看見了主！」你的弟兄們緊張地等待你的反應。他們以為你會驚呼一聲，然後急急追問：「怎麼？是真的嗎？他什麼時候來的？怎樣來的？他真的復活了嗎？他說了什麼？他現在在哪裏？」可是他們估計錯了，你只冷冷地回答：「我除非看見他手上釘孔，用我的指頭探入釘孔，用我的手探入他的肋旁，我決不信。」

多默，你實在有點過份！雖然，和你相處了三年，你的弟兄們都知道你的性格，知道你屬理性型，什麼都要求證，知道你為人古板生硬，不懂轉彎，悟性也不太高，他們記得耶穌在最後晚餐，語重心深地跟大家道別，談及他要去為他所愛的人預備地方時，你就傻乎乎地插嘴：「主！我們不知道你在往那裏去，怎麼

會知道那條路呢？」(若14:5)無論怎樣，今次你的茅塞固執真令人費解。你不信人言，也不被弟兄們的真誠見證所動，你要看，要摸，要考察，要求證；你只信自己的眼睛，自己的指頭；你有太多的保留，太多「除非」，太多條件。你這樣做人是很艱難，很乏味的，與你相處的人會很辛苦，很無情趣。真難為了你的弟兄們！不過，他們也很有修養，他們尊重你的倔強，你的死板僵硬，你的高傲。他們沒有勉強你，沒有怪責你，也不多言企圖說服你。

那一晚過去了，隨後，你們如常生活，你仍在他們中間，外表看來，好像什麼都沒有改變，但你覺得氣氛不一樣了。他們繼續對你很好，更可說是特別好，特別關懷，特別細心。你卻覺得與他們之間有了一段距離-----你欠缺了一些他們有的東西，你們之間的話題減少了，你們的默契及同甘共苦的情義薄弱了，你們之間的關係開始有些不自在，起了一層隔膜。但明顯的，關鍵就在那一個晚上。他們看見了主，你沒有；他們想你也看見他們見到的，可是你不願；他們想把你捲入這份難以言喻的經驗中，可是你不為所動。他們不怪你，只是替你難受，為你惋惜。

你這樣捱過了一週，第八天晚上，突然間，耶穌來了，站在你們中間，祝你們平安。他這次好像是專程為你而來的。他一到，就立即叫你，邀請你上前把指頭探入他的釘孔。讓你看個夠，查個滿意。本來他可以單獨顯現給你，但他卻偏要在團體中，在弟兄們面前與你見面，好讓你能和他們一起歡呼，一起作見證：「我們看見了主」。因為，你知道，基督徒的信仰不只是「我看見了主」，而是建基於「我們看見了主」，是一個團體性的信仰。耶穌親自對你說：「那些沒有看見而相信的，才是有福的！」自耶穌升天後，跟隨他的人已不能看，不能摸，他們的信仰是「從宗徒傳下來的」。他們要信人言，信教會團體的宣講及見證。

多默，你在教會的傳統中，往往被人誤指為不信的宗徒或小信德的人，你的聖德往往被這片段打了折扣；其實，你信主有嘉，只是不太信任人。不過，正因著你，我們可更了解什麼是信仰的教會性及團體性；因著你，我們賺得了耶穌一句寶貴的祝福：「那些沒有看見而相信的，才是有福的！」多默，謝謝你！ ■

2024四月十三日、十四日教友奉獻收入 Donation of  
13th & 14th April 2024

Regular collection: \$6,574.15

### 諸聖同行植樹活動

上週聖人聖泰卡維達是環境、生態的主保,我們植樹是以行動支持生態延續。

日期: 4月28日(星期日)  
時間: 9AM-12PM或1PM-4PM兩個時段  
網上報名: <https://www.10000trees.com/>

### 聖母花園靈修工作坊(粵語講授)

日期: 2024年5月4日(星期六)  
時間: 10:30am - 12:00pm  
地點: 鮑思高禮堂  
活動: 聖詠、建造聖母花園、以默觀方式恭念玫瑰經  
費用: \$15  
報名: 4月13,14及20,21粵語彌撒後到諮詢處

### 青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)

中華殉道聖人堂青少年兒童歌詠團(YOUNG VOICES)現徵收2024-25年度的新成員。歡迎6至16歲的朋友加入。如有興趣參加的朋友,彌撒後可以到聖堂大堂的詢問處索取報名表格。截止報名日期為4月21日,所有報名者均需要出席5月4日或5月11日在聖堂舉行的試音,多謝各位。

### 國語夫婦懇談周末營招生

樂馨會誠意邀請講國語的夫婦們前來參加第十三屆國語夫婦懇談周末營,夫婦懇談周末營是一個提供夫婦以積極的態度去學習如何在日常生活中,透過基於愛的溝通技巧去建立及改善彼此關係,幫助夫婦更好的經營夫妻關係的愛之旅。  
活動時間: 2024年6月14-16日

### 「粵語夫婦懇談週末營」

2024年第二十六屆「粵語夫婦懇談週末營」將於八月三日至五日長週末舉行。  
藉著懇談週末營,夫婦學習怎樣增進彼此的關係、豐盛婚姻,為子女作模範,建立更融洽的家庭。夫婦融樂會邀請您和您的配偶參加。亦可以考慮贈送給您的家人兄弟姐妹,或邀請其他夫婦參加。報名詳情在大堂入口的公告板上。

### 婚配聖事準備課程(國、粵語) Marriage Preparation Course

「滿載喜樂的婚姻」粵語婚前準備課程將於2024年3月30日至27日,每個星期六上午9時至下午1時,在多倫多中華殉道聖堂堂區中心#B1室。  
國語班將於2024年5月4日至6月11日,每星期六7:30-9:00pm,以視訊Zoom上課。  
凡準備結婚的男女或已婚及渴望度幸福美滿婚姻的夫婦,請到堂區辦事處索取報名表格或網站下載。

費用: 每對加幣\$200元

粵語查詢: Carmen&Kelvin Tsang

email address: marriagejoyfilled@gmail.com

國語查詢: 周琳&廖雯

email address: mary\_mary8@hotmail.com

“Joy-Filled Marriage Program” Cantonese Class starts on March 30 th till April 27 th, 2024. On every Saturday, 9:00am - 1:00pm, at CMCC Rm#B1.

Mandarin class starts on May 4 th till June 7 th, 2024. On every Saturday, 7:30pm - 9:00pm, virtually.

Couples who are planning to get married or need to validate their marriage in Church, please obtain the Registration Form at the Parish Office or website.

Fee: \$200 for a couple

Inquiry (C): Carmen & Kelvin Tsang

email address: marriagejoyfilled@gmail.com

Inquiry (M): 周琳 & 廖雯

email address: mary\_mary8@hotmail.com

### 真福院法蒂瑪聖母像巡遊

真福院法蒂瑪聖母像巡遊日期訂於5月11日星期六,上午11am至下午2:30;將要預定第三部校巴,在CMCC停車場出發,請有需要的教友速往堂區辦公室報名,  
截止登記日期至4月22日,可查詢堂區辦公室。

### 《肝臟健康》網上專題講座

伴您行癌癥病人關顧小組舉辦《肝臟健康》網上專題講座。

主講嘉賓: 郭詠觀醫生

內容:

- (1) 肝臟的功能
- (2) 肝病的病因和癥狀
- (3) 肝病的預防

日期: 2024年4月27日(星期六)

時間: 10:00am - 12:00pm

報名及詳情,請參閱大堂海報。



查詢: 1-888-747-6335

電郵: cmcccancersupport@gmail.com

**聖母軍中華殉道聖人之後支團, 現正招收新團員**

聖母軍的服務是讓更多的人, 認識天主, 光榮天主。在聖母領導之下, 聖母軍以祈禱, 積極的工作, 聖化自己的團員, 為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友, 請來看看, 參加我們每星期的例會。

開會時間: 逢星期二1:30pm203室.

詳情查詢: 5月5日彌撒前後到聖母軍攤位查詢或  
電郵cmccclom@gmail.com**籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage**

當教友決定結婚時, 便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備, 有某些程序, 必須先準備妥當, 才能落實日期。事實上, 大部份婚禮都需要一年時間去準備, 如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘), 所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony.

Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to : Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

**嬰兒領洗申請**

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗, 請家長提前報名登記, 登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

12月取消嬰兒領洗, 請家長們留意!

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

**兒童青少年彌撒 Children Mass**

從2023年11月至2024年6月, 每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒, 彌撒用英粵語進行,

歡迎所有青少兒童們參加。

From November 5, 2023 until June 2024, monthly children and youth mass will be celebrated on first Sunday of Month, at 11am, immediately following the mass; we'd like to invite all parishioners to proceed with us to the basement for Eucharistic Adoration.

**聖安多尼會**

祈禱聚會: 為世界和平, 患病者, 家人親友, 眾靈魂祈禱。

時間: 每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點: CMCC B1室。

**插花組招募志願者**

我們會有系統的插花培訓及輔導, 弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦, 以心靈深處表達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。無論您是有經驗插花組都歡迎您的加入。

聯絡人: Mary: (416) 414-7092

Julie: (416) 917-3886

郵件: angela.wong829@icloud.com

**主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)**

「主恩歌詠團」(8:00am Choir) 招募琴師及團員。

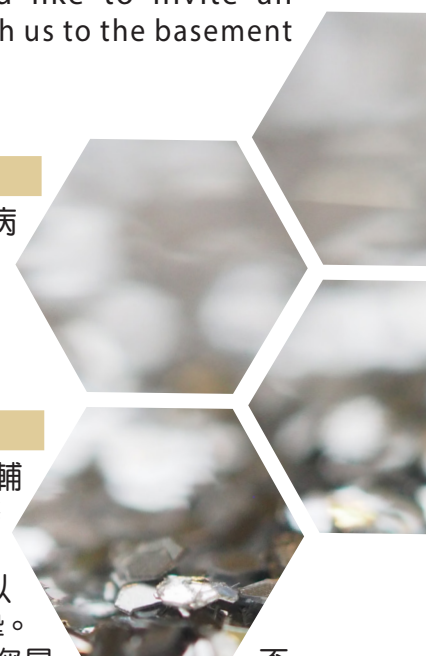
「主恩歌詠團」團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒, 現開始招募琴師和團員。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹, 加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間: 每個星期日, 早上9:00到10:30, 有意加入歌詠團的弟兄姊妹, 請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

**鳴遠歌詠團招募**

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節, 每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員, 歡迎愛好歌唱或者在音樂方面, 有專長的兄弟姐妹加入歌詠團, 一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間: 每個星期天的中午12點在教堂209練歌, 彌撒之後, 下午2點到3點半在205練歌。有願



否

意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時

星期日9時至12:30分

**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00(地點：二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am

上課地點：一年班：204室；

二年班初領聖體班：B1地庫；

三及四年班：209室；

五及六年班：B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486，或電郵:lshon@sympatico.ca

#### **Time schedule:**

Kindergarten: 11:00 – 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 – 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45

#### **Venue:**

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 – 4: Room 209 ;

Gr. 5 – 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

### 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

### 國語兒童初領聖體班

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課時間是每主日下午兩點半至三點半，用英語授課。

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

### 國語兒童慕道班

國語兒童慕道班，4歲以上的未領洗的孩子可以報名登記，授課用國語和英語。

報名表格：請在堂區網站下載或諮詢處領取。

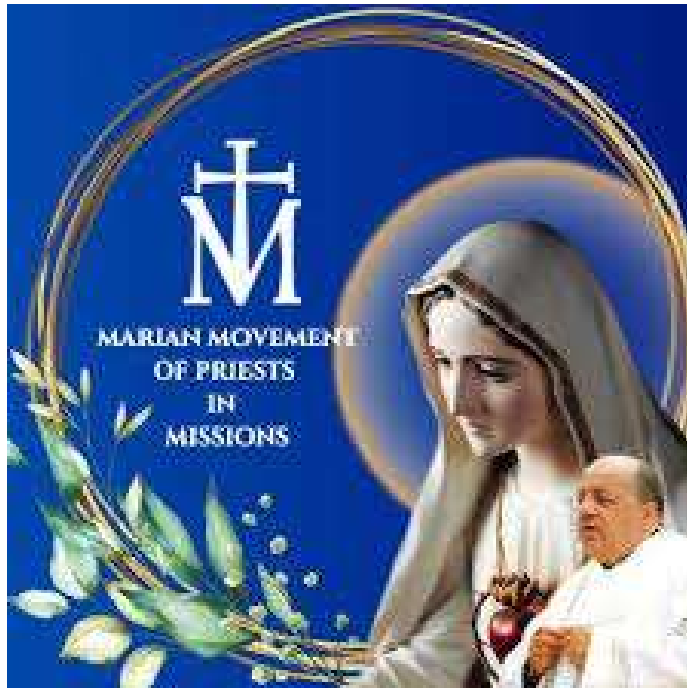
時間：星期日2-3:30pm

聯繫人：詹修女 905-294-1377 ext 11

### 成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取。

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office.



## 首週六敬禮聖母集禱 晚餐廳誠邀閣下參與

日期:

每月首星期六

時間:

黃昏彌撒後七時

在聖堂203室

及網上步同進行

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

<https://us02web.zoom.us/j/84003270763?pwd=bG10aFpMci8wOUUp4SXVhVjJZMndiUT09>

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

One tap mobile

+17789072071,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

+12042727920,,84003270763#,,,,\*076141# Canada

Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/k0AS2iMA3>

### 慕道培育時間表RCIA-RCICFormationSchedule

語言	聚會時間	房間	查詢及報名	聯絡電郵、電話	開始日期
粵語	星期三晚:7:30-9:00	202, 209	請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處	堂區辦公室 905-294-1377 詹修女	2024年9月
粵語	星期四晚:7:00-8:30				4月底截止報名
粵語	星期六:4:15-5:45pm	203, 202		2024年9月	
粵語	星期日:9:00-10:30am			全年招收	
國語	星期日:2:00-3:30pm	202		全年招生	
國語	星期日:2:00-3:30pm	B1		全年招生	
		203			
			堂區辦公室 905-294-1377 詹修女		
English	Sunday:3:30-5:00 pm	204	Please Contact Parish Office		

#### 堂區資料 Church Information

主任司鐸  
Pastor

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : 416-418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸

Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743)  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)